



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

21/21

Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет важное значение для действенного поощрения и защиты прав человека,

особо отмечая, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога, а также быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать первой сессии (A/HRC/21/2), глава I.

вновь подтверждая резолюции Комиссии по правам человека, обеспечивающие основу для оказания консультативных услуг и технического сотрудничества в области прав человека, и в частности резолюции 1993/87 от 10 марта 1993 года и 2004/81 от 21 апреля 2004 года,

вновь подтверждая также резолюцию 18/18 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года,

отмечая, что одна из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управления заключается в предоставлении консультативных услуг и технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека,

отмечая также роль и потенциальное влияние деятельности соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций, а также вклад организаций гражданского общества в оказание заинтересованным государствам, в соответствии с их потребностями и просьбами, технической поддержки и помощи в осуществлении их обязанностей и их добровольных обещаний и обязательств в области прав человека, в том числе принятых ими к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора,

вновь подтверждая важную и конструктивную роль, которую играют существующие национальные и региональные учреждения по правам человека в поощрении и защите прав человека, в частности в деле консультирования компетентных властей,

1. *вновь подтверждает*, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах;

2. *особо отмечает* необходимость содействовать скоординированному конструктивному подходу и международному сотрудничеству в деле поощрения и защиты прав человека, а также укреплять роль Совета по правам человека в области поощрения усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности посредством обсуждений по пункту 10 повестки дня;

3. *постановляет*, что в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 18/18 Совета по правам человека ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится на двадцать второй сессии Совета, будет посвящено теме "Поощрение технического сотрудничества в интересах укрепления судебной системы и отправления правосудия для обеспечения прав человека и верховенства права";

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад о деятельности, проведенной Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и, в соответствующих случаях, региональными организациями в поддержку предпринимаемых государствами усилий по укреплению их судебных систем и отправления правосудия, и представить его Совету по правам человека на его двадцать второй сессии в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы, и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества,

которые могут служить примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

5. *рекомендует* государствам-членам и наблюдателям в Совете по правам человека, в соответствующих случаях, использовать общие прения по пункту 10 повестки дня в качестве платформы для обмена опытом и информацией о существующих проблемах и той помощи, которая им необходима в связи с выполнением обязанностей и добровольных обещаний и обязательств в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по итогам универсального периодического обзора, а также информацией об их достижениях и передовой практике в сфере технического сотрудничества в области прав человека, в частности в связи с информацией о технической помощи и помощи в создании потенциала, представляемой Верховным комиссаром и Председателем Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека в соответствии с пунктами 7 и 8 резолюции 18/18 Совета;

6. *особо отмечает*, что обсуждения по вопросам поощрения технического сотрудничества и деятельности по укреплению потенциала в Совете по правам человека должны вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, учитывать их потребности и быть направлены на достижение конкретных результатов на местах, а техническая помощь должна предоставляться по просьбе соответствующих государств;

7. *особо отмечает также*, что проекты технического сотрудничества должны разрабатываться и осуществляться с учетом принципа взаимозависимости гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;

8. *заявляет*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество, на всех этапах;

9. *приветствует* обсуждение в рамках дискуссионной группы темы "Обмен передовой практикой и поощрение технического сотрудничества: подготовка ко второму циклу универсального периодического обзора", состоявшееся на девятнадцатой сессии Совета по правам человека по пункту 10 повестки дня, выступления Верховного комиссара по правам человека и Председателя Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека по пункту 10 повестки дня на двадцатой сессии Совета, а также последовавший за этим конструктивный диалог между членами и наблюдателями в Совете;

Техническое сотрудничество и универсальный периодический обзор

10. *признает*, что техническое сотрудничество, включая обмен опытом, передовой практикой, экспертными знаниями и информацией о мерах по созданию потенциала, служит полезным инструментом для содействия осуществлению всех международных обязательств в области прав человека и принятых к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора;

11. *заявляет*, что процесс универсального периодического обзора может быть катализатором конструктивного диалога по вопросам прав человека и поиска направлений технического сотрудничества с государствами-объектами обзора и что принятые к исполнению рекомендации, обещания и обязательства

в контексте универсального периодического обзора могут послужить платформой для налаживания и укрепления технического сотрудничества среди государств и между государствами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также для развития партнерских отношений между учреждениями Организации Объединенных Наций с целью содействия осуществлению государствами международных обязательств в области прав человека;

12. *рекомендует* странам-донорам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций при разработке своих двусторонних программ технического сотрудничества учитывать потребности в технической помощи, определенные государствами – объектами обзора, для поддержки принимаемых ими усилий по осуществлению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора;

13. *приветствует* вклад государств в процесс осуществления последующих действий и выполнения рекомендаций по итогам универсального периодического обзора в государствах – объектах обзора и рекомендует всем государствам содействовать осуществлению последующих действий и выполнению таких рекомендаций государствами – объектами обзора, в том числе с помощью обмена опытом, передовой практикой и экспертными знаниями и оказания технического содействия по просьбе и с согласия соответствующих государств;

14. *приветствует также* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций для оказания содействия и поддержки осуществлению государствами рекомендаций по итогам универсального периодического обзора, включая укрепление Управлением своего потенциала в области оказания такой поддержки, призывает Управление и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций продолжать предоставлять запрашивающим государствам своевременную и качественную поддержку в их усилиях по осуществлению принятых к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора и подготовке национальных докладов в рамках обзора и рекомендует усиливать координацию в этой связи;

15. *подчеркивает* важную роль Добровольного фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора в содействии осуществлению принятых к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора, рекомендует государствам и другим донорам вносить взносы в Фонд, с тем чтобы удовлетворить растущий спрос на помощь, а также рекомендует Управлению Верховного комиссара установить транспарентные критерии ее выделения;

16. *признает*, что существующие национальные правозащитные учреждения и гражданское общество могут играть важную роль в содействии осуществлению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора и подготовке национальных докладов для универсального периодического обзора, и в связи с этим рекомендует государствам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций оказать им техническую помощь и помощь в создании потенциала и сотрудничать с этими субъектами в данных процессах.

37-е заседание
27 сентября 2012 года

[Принята без голосования.]